



IC20

Zmrzlinovač

Zmrzlinovač

Maszynka do robienia lodów

Fagylaltgép

Aparat za pripravo sladoleda



Návod k obsluze

Návod na obsluhu

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Navodila za uporabo

Obecné

Tento spotřebič je určený pouze pro soukromé využití a nesmí se používat ke komerčním účelům. Přečtěte si pozorně tento návod a odložte si jej na bezpečném místě. Pokud předáte spotřebič další osobě, předejte ji také návod k použití.

Používejte spotřebič pouze podle popisu v návodu a dbejte na bezpečnostní informace. Neneseme žádnou odpovědnost za poškození nebo nehody způsobené nedodržením pokynů v návodu.

Bezpečnostní informace

- Spotřebič musíte připojovat a používat pouze v souladu s parametry na výrobním štítku.
- Spotřebič používejte pouze pokud není poškozený přívodní kabel. Kontrolujte jej před každým použitím!
- Nedotýkejte se zástrčky mokřima rukama.
- Zástrčku připojte pouze ke správně instalované a snadno přístupné síťové zásuvce.
- K odpojení kabelu od síťové zásuvky tahejte pouze za zástrčku, nikoliv za přívodní kabel.
- Spotřebič odpojte po každém použití a v případě závady.
- Netahejte za přívodní kabel. Neved'te jej přes ostré hrany a ani jej příliš neohýbejte.
- Držte kabel mimo horké části.



-  Spotřebič smí používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud byly poučeny o bezpečném použití spotřebiče a porozuměly možným rizikům. Děti nesmí používat obaly jako hračku. Čištění a údržbu nesmí provádět děti do 8 let a bez dohledu.
- Děti do 8 let držte mimo dosah spotřebiče a připojovací kabel.
- Spotřebič není určený pro ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.

- Nepoužívejte jej venku ani ve vlhkém prostředí.
- Nikdy neponořujte spotřebič do vody.
- Nepoužívejte spotřebič po závadě, např. po pádu nebo poškození jiným způsobem.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nesprávné použití, které vyplývá z nedodržení pokynů v návodu.
- Abyste zabránili rizikům, veškeré opravy spotřebiče, např. výměnu přívodního kabelu, smí provádět pouze kvalifikovaný servisní technik.
- Spotřebič používejte na rovném a stabilním povrchu.
- Spotřebič používejte pouze podle pokynů v návodu.
- Spotřebič nepoužívejte v blízkosti spotřebičů produkujících teplo (např. trouba).

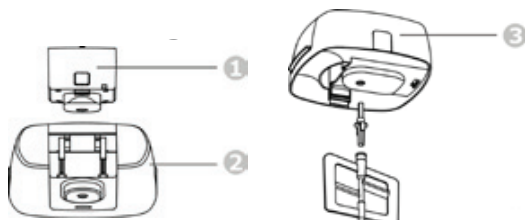
Před prvním použitím:

- K odstranění zbytků z výroby spotřebič před prvním použitím vyčistěte.
- **Pozor:** Nikdy neponořujte motorovou část do vody, čistěte ji pouze vlhkou utěrkou.
- Všechny ostatní části můžete čistit teplou vodou a mycím prostředkem. Pak nechte vysušit.

Mrazicí zásobník

Vložte dvoustěnný mrazicí zásobník na přibližně 12 hodin do mrazáku ve svislé pozici. Solní roztok v zásobníku musí zmraznout. To zjistíte zatřepáním nádobou. Pokud neslyšíte žádný zvuk, tekutina je zmrzlá. Abyste zabránili přilepení potravin, zabalte jej do mrazicí tašky.

Sestavení a použití

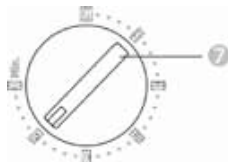


- Nasadíte motorovou část na víko. Musí zacvaknout na místě (1+2).
- Pak nacvakněte hnací hřídel na motorovou část a nasadíte míchací rameno na hnací hřídel (3).
- Nasadíte vyndávací kroužek na kryt (4).
- Nedotýkejte se mrazicí nádoby mokřýma rukama.
- Vložte mrazicí zásobník do vyndávacího kroužku (5).
- Naplňte zchlazenou směs do mrazicí nádoby, nikdy nepoužívejte teplou směs! Během výroby zmrzliny nechte zmrzlinovač v provozu.
- Vložte víko s motorovou částí a míchacím ramenem (6).
- Nastavte časovač na maximální dobu a zapněte spotřebič (7).



- V závislosti od množství a teploty směsi může být doba přípravy mezi 30 a 40 minutami.
- Můžete přidat další ingredience přes plnicí otvor ve víku.
- Pokud má zmrzlina požadovanou hustotu, spotřebič vypněte pomocí časovače, odpojte od elektrické sítě a vyjměte rameno ze zmrzliny.

- Pokud je zmrzlina hotová, bezpečnostní spojka prokluzuje a motor se vypne. Toto nepředstavuje závadu!
- Vyjměte mrazicí zásobník s vyndávacím kroužkem a můžete ihned konzumovat zmrzlinu. Pokud není konzistence dostatečně tuhá, můžete vložit mrazicí zásobník do mrazničky.
- Nezapínejte zmrzlinovač v mrazničce!
- K vyndávání zmrzliny používejte pouze dřevěnou nebo plastovou špachtli, abyste nepoškodili nádobu.



Tipy

- Připravte si syrovou směs, kterou je nutné vařit den předem a nechte ji zchladit.
- Přidávejte malé množství alkoholu na konci (Pozor! Děti)
- Nikdy nedávejte prsty ani jiné předměty do otvorů spotřebiče.
- Vyšší obsah tuku ingrediencí má za následek krémovější zmrzlinu.
- Pamatujte při přípravě: studená zmrzlina chutná líp než teplá syrová směs!
- Naplňte mrazicí zásobník pouze do poloviny, neboť objem směsi se během mražení zvětšuje.
- Domácí zmrzlina není tak tuhá jako zmrzlina z výroby.
- Doporučujeme zmrazit další mrazicí zásobník pro další variantu zmrzliny. Tento zásobník lze objednat u prodejce nebo v servisním středisku (číslo dílu. 99-40-00, EAN: 4011833400772)

Čištění

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Nikdy neponořujte motorovou část do vody.
- Vytáhněte míchací rameno a hnací hřídel z motorové části k sejmutí víka z motoru.
- Všechny díly, kromě motoru lze mýt vodou a běžným mycím prostředkem. Nepoužívejte drsné prostředky! Nechte vyschnout.
- Motorovou část čistěte pouze vlhkou utěrkou.

Hygiena

Udržujte čistotu veškerých komponentů. Vždy používejte čerstvé vejce. Vložte připravenou směs do chladničky a neskladujte déle než 24 hodin. Pokud se začne zmrzlina topit, v žádném případě ji opět nezmrazujte! (Riziko salmonely).

Recepty

Vanilková zmrzlina

300 ml studeného mléka, 300 ml studené smetany, 3 vaječné žloutky, 100 g cukru, vanilínový lusk.

Základní recept

Ohřejte mléko, smetanu a vanilku. Smíchejte žloutky s cukrem, vmíchejte do horké tekutiny a dobře šlehejte do pěny.

Nechte směs vychladnout v chladničce.

Nyní nalijte směs do zmraženého zásobníku a nechte pracovat zmrzlinovač 30 až 40 minut.

Zmrzlina Malaga

Použijte základní recept pro vanilkovou zmrzlinu a přidejte přes plnicí otvor během míchání 50 g rozinek, které byly namočený 12 hodin ve 4 polévkových lžících rumu.

Čokoládová zmrzlina

Použijte základní vanilkovou zmrzlinu a přidejte 80 g kakaa během ohřevu mléka se smetanou.

Zmrzlina Mocha

Použijte recept pro čokoládovou zmrzlinu a přidejte 2 čajové lžičky espresso prášku do směsi.

Jogurtová zmrzlina

300 g studeného čistého jogurtu, 400 g studené smetany, 150 g cukru moučka, 2 polévkové lžíce citronové šťávy. Smíchejte jogurt s cukrem a a citronovou šťávou. Vyšlehejte krém. Nalijte do zmraženého zásobníku a nechte zmrzlinovač pracovat 30 až 40 minut.

Berry zmrzlina

300 g čistého jogurtu, 300 g studených mixovaných bobulí, 150 g moučkového cukru. Vymíchejte bobule a cukr, jogurt. Naplňte do mrazicího zásobníku a nechte zmrzlinovač pracovat 30 až 40 minut.

Malinový sorbet

500 g studených malin, 125 g moučkového cukru, 150 ml bílého vína, 2 polévkové lžíce jahodového likéru. Rozmíchejte studené maliny s cukrem a bílým vínem. Nalijte směs do mrazicí nádoby a nechte zmrzlinovač pracovat 30 až 40 minut.
Na konci přidejte likér.

Jablkový sorbet

600 ml jablečné šťávy, 200 g cukru, 1 polévková lžíce citronové šťávy. Uvařte jablečnou šťávu, cukr a citronovou šťávu. Nechte vychladnout v chladničce. Nalijte směs do zmrzlinovače a nechte jej pracovat 30 až 40 minut.

Ananasová zmrzlina

150 ml studeného mléka, 200 ml smetany, 1 vanilkový lusk, 3 vaječné žloutky, 120 g cukru, 1 konzerva ananasu (600 g). Uvařte mléko, smetanu a vanilku. Vařte 10 minut. Vyšlehejte žloutky a cukr do pěny. Přidejte vaječnou směs do mléka. Všechno zahřejte na 85°C za neustálého míchání. Nenechte směs vařit! Rozmíchejte ananas se špetkou soli a přidejte do mléčné směsi. Nechte směs vychladnout v chladničce na přibližně 5 hodin. Nalijte do zmrzlinovače a nechte jej pracovat přibližně 20 až 40 minut.

Likvidace:

Likvidace obalu:

Obalové materiály nevyhazujte. Odneste je do recyklačního střediska.



Krabice: Papír odneste na sběrné místo.
Plastové obalové materiály a fólie dejte do určených sběrných nádob.

Záruční doba a podmínky

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Tato záruka platí pouze tehdy, pokud je doložena dokladem o zakoupení. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které jsou se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek.

Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití.

Omezení

Všechna práva této záruky ztrácí platnost z naší strany, pokud byl spotřebič:

- používán neoprávněnou osobou
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.

Záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Záruční a pozáruční servis zajišťuje JM servis s.r.o.

Zákaznické centrum Sezimovo Ústí

Adresa: Svěpomoc 682, 391 02 Sezimovo Ústí 2

Kontaktní osoba: Ivana Holubová

Email: i.holubova@jm-servis.cz

Tel: 381215260

Provozní doba zákaznického centra: Po-Pá 09:00-12:00, 13:00-17:00

Web: www.jm-servis.cz

Pozn. zákaznické centrum slouží pro osobní kontakt se zákazníky a jako prodejna náhradních dílů a příslušenství.

Oprávérenské centrum Planá nad Lužnicí

Adresa: Průmyslová 458, 391 11 Planá nad Lužnicí

Kontaktní osoba: Jaroslava Taranzová

Email: jaroslava.taranzova@jm-servis.cz

Tel: 381261831

Pozn. V oprávérenském centru jsou prováděny všeskeré opravy reklamací. Do centra jsou stahovány reklamace prostřednictvím přepravních služeb. Centrum vyřizuje telefonické dotazy zákazníků týkajících se reklamací. Oprávérenské centrum není určeno pro osobní kontakt se zákazníkem. Paní Taranzová slouží jako kontaktní osoba pro objednávky přeprav.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Všeobecné

Tento spotrebič je určený len pre súkromné využitie a nesmie sa používať na komerčné účely. Prečítajte si pozorne tento návod a odložte si ho na bezpečnom mieste. Ak odovzdáte spotrebič ďalšej osobe, odovzdajte jej taktiež návod na obsluhu.

Používajte spotrebič len podľa popisu v návode a dbajte na bezpečnostné informácie. Nenesieme žiadnu zodpovednosť za poškodenie alebo nehody spôsobené nedodržaním pokynov v návode.

Bezpečnostné informácie

- Spotrebič musíte pripájať a používať len v súlade s parametrami na výrobnom štítku.
- Spotrebič používajte len ak nie je poškodený napájací kábel. Kontrolujte ho pred každým použitím!
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami.
- Zástrčku pripojte len k správne inštalovanej a jednoducho prístupnej sieťovej zásuvke.
- Pre odpojenie kábla od sieťovej zásuvky ťahajte len za zástrčku, nie za napájací kábel.
- Spotrebič odpojte po každom použití a v prípade poruchy.
- Neťahajte za napájací kábel. Nevedte ho cez ostré hrany a ani ho veľmi neohýbajte.
- Držte kábel mimo horúce časti.



- Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, ak boli poučené o bezpečnom použití spotrebiča a porozumeli možným rizikám. Deti nesmú používať obaly ako hračku. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti do 8 rokov a bez dozoru.
- Deti do 8 rokov držte mimo dosah spotrebiča a pripájací kábel.
- Spotrebič nie je určený pre ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.

- Nepoužívajte ho vonku ani vo vlhkom prostredí.
- Nikdy neponárajte spotrebič do vody.
- Nepoužívajte spotrebič po poruche, napr. po páde alebo poškodení iným spôsobom.
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nesprávne použitie, ktoré vyplýva z nedodržania pokynov v návode.
- Aby ste zabránili rizikám, všetky opravy spotrebiča, napr. výmenu napájacieho kábla, môže vykonávať len kvalifikovaný servisný technik.
- Spotrebič používajte na rovnom a stabilnom povrchu.
- Spotrebič používajte len podľa pokynov v návode.
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti spotrebičov produkujúcich teplo (napr. rúra).

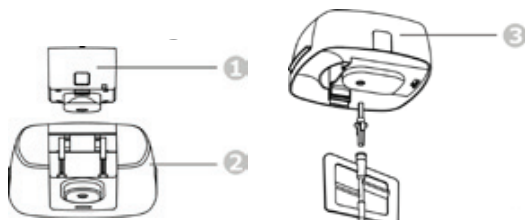
Pred prvým použitím:

- Pre odstránenie zvyškov z výroby spotrebič pred prvým použitím vyčistite.
- **Pozor:** Nikdy neponárajte motorovú časť do vody, čistite ju len vlhkou utierkou.
- Všetky ostatné časti môžete čistiť teplou vodou a čistiacim prostriedkom. Potom nechajte vysušiť.

Mraziaci zásobník

Vložte dvojstenný mraziaci zásobník na približne 12 hodín do mrazničky vo zvislej pozícii. Soľný roztok v zásobníku musí zmrznúť. To zistíte potrasením nádoby. Ak nepočujete žiadny zvuk, tekutina je zmrznutá. Aby ste zabránili prilepeniu potravín, zabaľte ho do mraziacej tašky.

Zloženie a použitie

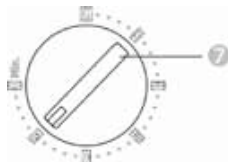


- Nasadíte motorovú časť na veko. Musí zacvaknúť na mieste (1+2).
- Potom nacvaknete hnací hriadeľ na motorovú časť a nasadíte miešacie rameno na hancí hriadeľ (3).
- Nasadíte vyberací krúžok na kryt (4).
- Nedotýkajte sa mraziacej nádoby mokrými rukami.
- Vložte mraziaci zásobník do vyberacieho krúžku (5).
- Naplňte schladenú zmes do mraziacej nádoby, nikdy nepoužívajte teplú zmes! Počas výroby zmrzliny nechajte zmrzlinovač v prevádzke.
- Vložte veko s motorovou časťou a miešacím ramenom (6).
- Nastavte časovač na maximálny čas a zapnite spotrebič (7).



- V závislosti od množstva a teploty zmesi môže byť čas prípravy medzi 30 a 40 minútami.
- Môžete pridať ďalšie ingrediencie cez plniaci otvor vo veku.
- Ak má zmrzlina požadovanú hustotu, spotrebič vypnite pomocou časovača, odpojte od elektrickej siete a vyberte rameno zo zmrzliny.

- Ak je zmrzlina hotová, bezpečnostná spojka preklzuje a motor sa vypne. Toto nepredstavuje poruchu!
- Vyberte mraziaci zásobník s vyberacím krúžkom a môžete ihneď konzumovať zmrzlinu. Ak nie je konzistencia dostatočne tuhá, môžete vložiť mraziaci zásobník do mrazničky.
- Nezapínajte zmrzlinovač v mrazničke!
- Pre vyberanie zmrzliny používajte len drevenú alebo plastovú špachtľu, aby ste nepoškodili nádobu.



Tipy

- Pripravte si surovú zmes, ktorú je nutné variť deň vopred a nechajte ju schlaadiť.
- Pridávajte malé množstvo alkoholu na konci (Pozor! Deti)
- Nikdy nedávajte prsty ani iné predmety do otvorov spotrebiča.
- Vyšší obsah tuku ingrediencií má za následok krémovejšiu zmrzlinu.
- Pamätajte pri príprave: studená zmrzlina chutí lepšie ako teplá surová zmes!
- Naplňte mraziaci zásobník len do polovice, pretože objem zmesi sa počas mrazenia zväčšuje.
- Domáca zmrzlina nie je tak tuhá ako zmrzlina z výroby.
- Odporúčame zmraziť ďalší mraziaci zásobník pre ďalšiu variantu zmrzliny. Tento zásobník je možné objednať od predajcu alebo v servisnom stredisku (číslo dielu. 99-40-00, EAN: 4011833400772)

Čistenie

- Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Nikdy neponárajte motorovú časť do vody.
- Vytiahnite miešacie rameno a hnací hriadeľ z motorovej časti pre zloženie veka z motora.
- Všetky diely, okrem motora je možné umývať vodou a bežným čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte drsné prostriedky! Nechajte vyschnúť.
- Motorovú časť čistite len vlhkou utierkou.

Hygiena

Udržiavajte čistotu všetkých komponentov. Vždy používajte čerstvé vajcia. Vložte pripravenú zmes do chladničky a neskladujte dlhšie ako 24 hodín. Ak sa začne zmrzlina topiť, v žiadnom prípade ju opäť nezmrazujte! (Riziko salmonely).

Recepty

Vanilková zmrzlina

300 ml studeného mlieka, 300 ml studenej smotany, 3 vaječné žĺtky, 100 g cukru, vanilkový struk.

Základný recept

Ohrejte mlieko, smotanu a vanilku. Zmiešajte žĺtky s cukrom, vmiešajte do horúcej tekutiny a dobre šľahajte do peny.

Nechajte zmes vychladnúť v chladničke.

Teraz nalejte zmes do zmrazeného zásobníka a nechajte pracovať zmrzlinovač 30 až 40 minút.

Zmrzlina Malaga

Použite základný recept pre vanilkovú zmrzlinu a pridajte cez plniaci otvor počas miešania 50 g hrozienok, ktoré boli namočené 12 hodín v 4 polievkových lyžiciach rumu.

Čokoládová zmrzlina

Použite základnú vanilkovú zmrzlinu a pridajte 80 g kakaa počas ohrevu mlieka so smotanou.

Zmrzlina Mocha

Použite recept pre čokoládovú zmrzlinu a pridajte 2 čajové lyžičky espresso prášku do zmesi.

Jogurtová zmrzlina

300 g studeného čistého jogurtu, 400 g studenej smotany, 150 g práškového cukru, 2 polievkové lyžice citrónovej šťavy. Zmiešajte jogurt s cukrom a citrónovou šťavou. Vyšľahajte krém. Nalejte do zmrazeného zásobníka a nechajte zmrzlinovač pracovať 30 až 40 minút.

Berry zmrzlina

300 g čistého jogurtu, 300 g studených mixovaných bobulí, 150 g práškového cukru. Vymiešajte bobule a cukor, jogurt. Naplňte do mraziaceho zásobníka a nechajte zmrzlinovač pracovať 30 až 40 minút.

Malinový sorbet

500 g studených malín, 125 g práškového cukru, 150 ml bieleho vína, 2 polievkové lyžice jahodového likéru. Rozmiešajte studené maliny s cukrom a bielym vínom. Nalejte zmes do mraziacej nádoby a nechajte zmrzlinovač pracovať 30 až 40 minút.

Na konci pridajte likér.

Jablkový sorbet

600 ml jablkovej šťavy, 200 g cukru, 1 polievková lyžica citrónovej šťavy. Uvarte jablkovú šťavu, cukor a citrónovú šťavu. Nechajte vychladnúť v chladničke. Nalejte zmes do zmrzlinovača a nechajte ho pracovať 30 až 40 minút.

Ananášová zmrzlina

150 ml studeného mlieka, 200 ml smotany, 1 vanilkový lusk, 3 vaječné žĺtky, 120 g cukru, 1 konzerva ananásu (600 g). Uvarte mlieko, smotanu a vanilku. Varte 10 minút. Vyšľahajte žĺtka a cukor do peny. Pridajte vaječnú zmes do mlieka. Všetko zahrejte na 85°C za neustáleho miešania. Nenechajte zmes variť! Rozmiešajte ananás so štipkou soli a pridajte do mliečnej zmesi. Nechajte zmes vychladnúť v chladničke na približne 5 hodín. Nalejte do zmrzlinovača a nechajte ho pracovať približne 20 až 40 minút.

Likvidácia:

Likvidácia obalu:

Obalové materiály nevyhadzujte. Odneste ich do recyklačného strediska.



PS



PP



PE

Krabica: Papier odneste na zberné miesto.
Plastové obalové materiály a fólie dajte do určených zberných nádob.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Wskazówki ogólne

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, użytkowanie w celach komercyjnych jest zabronione. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do późniejszego wglądu. Przekazując urządzenie innej osobie dołącz do niego niniejszą instrukcję.

Urządzenie należy użytkować tylko zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji przestrzegając ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia ciała powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie należy stosować zgodnie z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Nie użytkować urządzenia w razie uszkodzenia przewodu zasilającego. Sprawdzić urządzenie przed każdym użytkowaniem!
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Urządzenie można podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego.
- Odłączając przewód od gniazdka należy ciągnąć tylko za wtyczkę, a nie za przewód.
- W razie niekorzystania z urządzenia lub awarii należy je odłączyć od zasilania.
- Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający. Nie prowadzić przewodu przez ostre krawędzie i nie wykręcać go.
- Przewód zasilający trzymać z dala od powierzchni gorących.



-  Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby bez dostatecznej wiedzy i doświadczenia, jeżeli zostały one pouczone na temat prawidłowej i bezpiecznej obsługi urządzenia i jeżeli zrozumiały one ryzyka związane z obsługą urządzenia. Dzieci nie mogą wykorzystywać materiałów opakowaniowych jako zabawki.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci poniżej 8 lat oraz dzieci bez nadzoru starszej osoby.

- Dzieci poniżej 8 lat powinny być trzymane w bezpiecznej odległości od urządzenia i przewodu zasilającego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do sterowania za pomocą timera lub samodzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Nie stosować urządzenia na zewnątrz budynku ani w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie używać urządzenia w razie awarii, po upadku z wysokości lub w razie jakiegokolwiek uszkodzenia urządzenia.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie urządzenia wynikające z nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa, naprawy, takie jak wymiana przewodu zasilającego, mogą być dokonywane tylko przez kwalifikowanego technika serwisowego.
- Urządzenie można użytkować tylko na stabilnej i równej powierzchni.
- Stosować urządzenie tylko zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Nie używać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak piekarnik.

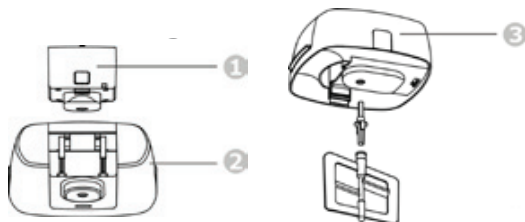
Przed pierwszym uruchomieniem

- Przed pierwszym uruchomieniem należy wyczyścić całe urządzenie w celu usunięcia pozostałości z procesu produkcyjnego.
- **Uwaga:** Zespół napędowy należy czyścić tylko wilgotną ściereczką, nie wolno zanurzać go w wodzie.
- Wszelkie inne części należy czyścić za pomocą wody z dodatkiem detergentu oraz delikatnej szczotki. Następnie pozostawić do wyschnięcia.

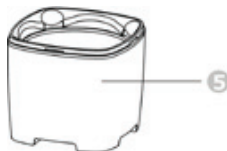
Misa mrożąca

Przed rozpoczęciem pracy należy umieścić misę mrozącą z podwójnymi ściankami na 12 godzin w zamrażarce w pozycji pionowej. Roztwór solny pomiędzy ściankami misy musi zamroznąć. Zamrożenie roztworu można sprawdzić poprzez wstrząśnięcie misą. Jeżeli nie słychać dźwięku przepływającego roztworu, oznacza to, że jest on już zamrożony. Misę należy zapakować do worka do mrożenia, by nie doszło do przyklejenia innych produktów w zamrażarce do misy.

Złożenie i obsługa



- Założyć zespół napędowy na pokrywę. Musi on zatrzasnąć w właściwej pozycji (1+2).
- Następnie założyć i zatrzasnąć wał napędowy na zespole napędowym i przymocować łopatkę mieszającą na wale napędowym (3).
- Założyć wyjmowany pierścień na obudowie (4).
- Nie dotykać misy mrożącej mokrymi rękami.
- Wstawić misę mrozącą do wyjmowanego pierścienia (5).



- Wlać schłodzoną mieszankę do miski mrozącej, nigdy nie używać ciepłej mieszanki. W czasie produkcji lodów urządzenie musi być włączone przez cały czas.
- Założyć pokrywę z zespołem napędowym i łopatką mieszającą.
- Ustawić zegar na maksymalny czas i włączyć urządzenie (7).
- Czas przygotowania lodów wynosi od 30 do 40 minut, w zależności od ilości i temperatury mieszanki.
- Można dodać inne składniki poprzez otwór w pokrywie.
- Gdy lody mają wymaganą gęstość, należy wyłączyć urządzenie za pomocą pokrętki zegara, odłączyć od zasilania i wyjąć łopatkę z miski.
- Gdy lody są gotowe, następuje prześlizgnięcie się sprzęgła bezpieczeństwa, a następnie wyłączenie silnika. Jest to zjawisko normalne!
- W takim razie należy wyjąć misę z wyjmowanym pierścieniem i lody gotowe są do natychmiastowego spożycia. Jeżeli lody nie są na tyle gęste, to można umieścić misę w zamrażarce.
- Nie włączać urządzenia w zamrażarce!
- Do wyjęcia lodów z miski należy używać tylko drewnianych lub plastikowych łyżek, inne materiały mogłyby uszkodzić misę.



Porady

- Mieszaninę, którą trzeba gotować dzień wcześniej należy pozostawić do schłodzenia.
- Pod koniec procesu produkcyjnego można dodać małą ilość alkoholu (Uwaga: dzieci!)
- Nie wtykać palców lub innych przedmiotów w otwory w urządzeniu.
- Wyższa zawartość tłuszczu w składnikach powoduje bardziej kremową konsystencję lodów.
- Podczas przygotowania należy pamiętać o tym, że zimne lody smakują niż ciepła, surowa mieszanka!
- Misa mroząca powinna być napełniona tylko do połowy swojej objętości, gdyż mieszanka w czasie zamrażania zwiększa swoją objętość.
- Lody domowe nie są takie gęste jak lody ze sklepu.
- Zalecamy zamrożenie kolejnej misy mrozącej w celu przygotowania innego wariantu lodów. Misę można dokupić u producenta lub w punkcie serwisowym (nr części 99-40-00, EAN: 4011833400772)

Czyszczenie

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.
- Nigdy nie zanurzać zespołu napędowego w wodzie.
- Wyjąć łopatkę mieszającą i wał napędowy z zespołu napędowego, by można było zdjąć pokrywę z silnika.
- Wszelkie inne części należy czyścić za pomocą wody z dodatkiem zwykłego środka do naczyń. Nie używać środków ściernych! Zostawić do wyschnięcia.
- Zespół napędowy należy czyścić tylko wilgotną ściereczką.

Higiena

Wszystkie elementy należy utrzymywać w czystości. Zawsze używać świeżych jajek. Nie przechowywać gotowej mieszanki w lodówce dłużej niż 24 godziny. Po roztopieniu lodów nigdy nie należy zamrażać ich ponownie! (Ryzyko salmonelli).

Przepisy

Lody waniliowe

300 ml zimnego mleka, 300 ml zimnej śmietany, 3 żółtka, 100 g cukru, strączek wanilii.

Podstawowy przepis

Podgrzać mleko, śmietanę i wanilię. Wymieszać żółtka z cukrem, wmieszać do gorącej mieszanki i za pomocą miksera ubić pianę. Gotową mieszankę pozostawić do schłodzenia w lodówce. Wlać mieszankę do misy mrozącej i miksować do zgęstnienia przez ok. 30-40 minut.

Lody Malaga

Należy przygotować mieszankę według podstawowego przepisu na lody waniliowe, a następnie w czasie mieszania dodać 50 g rodzynek, nasączonych rumem (przez 12 godzin w 4 łyżkach rumu).

Lody czekoladowe

Należy przygotować mieszankę według podstawowego przepisu na lody waniliowe i dodać 80 g proszku kakaowego w czasie podgrzewania mleka ze śmietaną.

Lody Mocha

Należy przygotować mieszankę według podstawowego przepisu na lody waniliowe i dodać do mieszanki 2 łyżeczki proszku espresso.

Lody jogurtowe

300 g zimnego jogurtu naturalnego, 400 g zimnej śmietany, 150 g cukru pudru, 2 łyżki soku cytrynowego. Wymieszać jogurt z cukrem i sokiem cytrynowym. Ubić krem. Wlać mieszankę do zamrożonej misy mrożącej i pozostawić we włączonym urządzeniu przez ok. 30-40 minut.

Lody Berry

300 g jogurtu naturalnego, 300 g zimnych, miksowanych jagód, 150 g cukru pudru. Wymieszać jagody, cukier i jogurt. Wlać mieszankę do zamrożonej misy mrożącej i pozostawić we włączonym urządzeniu przez ok. 30-40 minut.

Sorbet malinowy

500 g zimnych malin, 125 g cukru pudru, 150 ml wina białego, 2 łyżki likieru truskawkowego. Wymieszać zimne maliny z cukrem i białym winem. Wlać mieszankę do zamrożonej misy mrożącej i pozostawić we włączonym urządzeniu przez ok. 30-40 minut. Pod koniec dodać likier.

Sorbet truskawkowy

600 ml soku jabłkowego, 200 g cukru, 1 łyżka soku cytrynowego. Ugotować sok jabłkowy z cukrem i sokiem cytrynowym. Gotową mieszankę pozostawić do schłodzenia w lodówce. Wlać mieszankę do zamrożonej misy mrożącej i pozostawić we włączonym urządzeniu przez ok. 30-40 minut.

Lody ananasowe

150 ml zimnego mleka, 200 ml śmietany, 1 strączek wanilii, 3 żółtka, 120 g cukru, 1 puszkę ananasa (600 g). Zagotować mleko, śmietanę i wanilię. Gotować przez 10 minut. Ubić żółtka i cukier do piany. Dodać mieszankę jajeczną do mleka. Całość podgrzać do 85°C, stale mieszając. Nie doprowadzić do zagotowania się mieszanki. Wymieszać ananas ze szczyptą soli i dodać do mieszanki mlecznej. Zostawić mieszankę w lodówce do schłodzenia przez ok. 5 godzin. Wlać mieszankę do zamrożonej misy mrożącej i pozostawić we włączonym urządzeniu przez ok. 20-40 minut.

Utylizacja:

Utylizacja opakowania:

Materiałów opakowaniowych nie należy wyrzucać. Powinny zostać one przekazane do odzysku.



Pudło: Papier należy przekazać do punktu selektywnej zbiórki odpadów. Plastikowe materiały opakowaniowe należy wrzucić do odpowiednich pojemników na odpady

plastikowe.

Warunki gwarancji

Producent udziela na produkt 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu. Gwarancja jest ważna tylko po przedłożeniu dowodu zakupu. Gwarancja obejmuje wymianę lub naprawę części urządzenia uszkodzone w wyniku wad produkcyjnych. Po upływie okresu gwarancji urządzenie zostanie naprawione odpłatnie. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia ciała u osób lub zwierząt, a także za szkody materialne spowodowane wskutek niewłaściwego użytkowania urządzenia lub/i niedotrzymania wskazówek podanych w instrukcji obsługi.

Ograniczenie odpowiedzialności

Wszelkie prawa wynikające z udzielonej gwarancji tracą swoją ważność w przypadku:

- Użytkowania urządzenia przez osobę nieuprawnioną
- Niewłaściwego użytkowania, przechowywania lub przenoszenia urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje wyglądu zewnętrznego urządzenia lub innych cech niemających wpływu na standardową pracę urządzenia

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

Általános tudnivalók

A készülék kizárólag magánhasználatra készült, és nem használható üzleti célokra. Kérjük, olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Amennyiben a készüléket továbbadja valakinek, mellékelje hozzá ezt az útmutatót is. A készüléket csak az útmutatóban feltüntetett módon használja, és ügyeljen a biztonsági előírásokra. Nem vállalunk felelősséget olyan károkért vagy balesetekért, melyeket az útmutatóban ismertetett figyelmeztetések mellőzése okozott.

Biztonsági információk

- A készülék csatlakoztatása és használata összhangban kell, hogy legyen az adatlapon feltüntetett paraméterekkel.
- Ne használja a készüléket, ha hibás a tápkábel, vagy maga a készülék. Minden használat előtt ellenőrizze!
- Ne érjen nedves kézzel a csatlakozóhoz.
- Csatlakoztassa a készüléket egy szakszerűen telepített és könnyen hozzáférhető fali aljzathoz.
- Ha kikapcsolja a készüléket a fali aljzatból, mindig a csatlakozót fogja és húzza, ne a tápkábelt!
- Használat után, valamint hibás működés esetén kapcsolja ki a készüléket az áramkörből.
- Soha ne rángassa a tápkábelt. Ne vezesse a kábelt éles tárgyakon.
- Tartsa távol a kábel forró felületektől.



-  A készüléket használhatják csökkent fizikai, szenzorikus vagy mentális képességű személyek, valamint gyerekek és kellő tapasztalatokkal nem rendelkező személyek is, amennyiben valaki felügyel rájuk és kellő felvilágosítást kaptak a termék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személytől. A csomagolóanyaggal nem játszhatnak gyerekek. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik 8 évnél fiatalabb gyerekek, és kellő felügyelet nélkül idősebbek sem.
- A 8 évnél fiatalabb gyerekeket tartsa távol a készüléktől és a tápkábeltől.

- Ne használja a készüléket egy külső időzítővel, vagy egy önálló távirányítós rendszerrel.
- Ne használja a készüléket kint a szabadban, vagy nedves helyeken.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Soha ne használja a készüléket, ha az leesett vagy más módon megsérült.
- Nem vállalunk felelősséget olyan károkért vagy balesetekért, melyeket az útmutatóban ismertetett figyelmeztetések mellőzése okozott.
- A fennálló veszélyek elkerülése végett mindennemű javítást, beleértve a tápkábel kicserélését is, egy szakképzett technikusnak kell elvégeznie.
- Helyezze a készüléket egy stabil és egyenes felületre.
- A készülék kizárólag a használati utasítás szerint használható.
- Ne használja a készüléket hőforrások közelében (például sütő).

Első használat előtt:

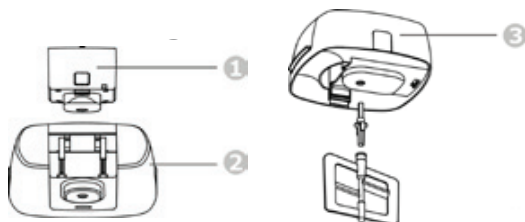
- Alaposan tisztítsa meg a készüléket az első használat előtt, hogy eltávolítsa a gyártási maradványokat.
- **Vigyázat!** Az elektromos részt soha ne merítse a vízbe, csak törölje meg egy nedves ronggyal.
- Az összes többi rész elmosható mosogatószeres vízben. Tisztítás után szárítsa meg a kellékeket.

Fagyasztótál

Helyezze a dupla falú fagyasztótálat kb. 12 órára a fagyasztóba függőleges helyzetben.

A két fal közötti sóoldatnak meg kell fagynia. Rázza meg a fagyasztótálat. Ha nem hallatszik csobbanás, akkor a víz már megfagyott. Csomagolja a fagyasztótálat műanyag zacskóba, hogy ne fagyjon hozzá a mélyhűtő felületéhez.

Szerelés és használat



- A motorházat helyezze a fedélre. Nyomja össze, amíg beugrik a helyére (1+2).
- Most kattintsa a hajtótengelyt a motorházba, és a keverőkart helyezze a hajtótengelyre (3).
- Helyezze rá a kivehető gyűrűt a burokra (4).
- Ne érjen nedves kézzel a fagyasztótálhoz.
- Tegye bele a fagyasztótálat a kivehető gyűrűbe (5).
- Töltse a hideg keveréket a fagyasztótálba. Soha ne használjon meleg keveréket! A fagylalkészítés ideje alatt ne kapcsolja ki a készüléket.
- Helyezze fel a fedelet a motorházzal és a keverőkarral (6).
- Állítsa az időzítőt a maximális időhosszra, és kapcsolja be a készüléket (7).



- A mennyiségtől és a keverék hőmérsékletétől függően a készítés ideje 30 és 40 perc között lehet.
- Az adagolónyíláson keresztül további hozzávalók adhatók a fagylaltkeverékhez.
- Ha a fagylalt keménysége már megfelelő, kapcsolja ki a készüléket az időzítő segítségével, húzza ki a csatlakozót a fali aljzatból és vegye ki a keverőkart a fagylaltból.

- Ha elkészült a fagylalt, a biztonsági tengelykapcsoló csúszkál és a motor működése leáll. Ez nem működési rendellenesség!
- Vegye ki a fagyasztótálat a kivethető gyűrűvel. A fagylalt azonnal fogyasztható. Ha a fagylalt még nem elég kemény, tegye a fagyasztótálat a fagyasztóba.
- Ne kapcsolja be a készüléket a fagyasztóban!
- A fagylaltot mindig egy fa-, vagy műanyag kanál segítségével vegye ki, hogy ne karcolja meg az edény felületét.



Tippek

- Az olyan fagylaltkeveréket, amit főzni is kell, ajánlatos egy nappal korábban elkészíteni és lehűteni.
- A fagyasztás végén ízesítse a fagylaltot kis mennyiségű alkohollal (vigyázat, gondoljon a gyerekekre).
- Soha ne tegye az ujját vagy bármilyen tárgyat a készülék nyílásaiba.
- Magasabb zsírtartalmú hozzávalók egy krémszerűbb fagylaltot eredményeznek.
- Tartsa szem előtt a készítés folyamán: a hideg fagylalt jobb ízű, mint a meleg, nyers keverék!
- Miután a készítés folyamán megnövekszik a fagylaltkeverék térfogata, a tál maximálisan félig tölthető csak a keverékkel.
- A házi fagylalt lágyabb, mint a gyárilag előállított.
- Ajánlatunk: fagyasszon le még egy fagyasztótálat egy mási fajtájú fagylalt elkészítéséhez. A fagyasztótál megrendelhető a szaküzletben, vagy a szervizközpontban. (Termékszám: 99-40-00, EAN: 4011833400772)

Tisztítás

- Húzza ki a kábelt a fali aljzatból.
- A motorházat soha ne mártsa vízbe.
- Húzza ki a keverőkart és a hajtótengelyt a motorházból, és vegye le a motort a fedélről.
- A motoron kívül valamennyi rész tisztítható vízzel és tisztítószerrel. Ne használjon agresszív, durva tisztítószeret. Tisztítás után törölje szárazra a kelleket.
- A motorházat törölje meg egy vizes ronggyal.

Higiénia

A hozzávalókat gondosan válogassa meg és tartsa tisztán. Mindig friss tojást használjon. A kész keveréket tegye a hűtőszekrénybe, és ne tárolja tovább 24 óránál. Az olvadó fagylaltot soha ne fagyassza újra vissza! (Szalmonella veszély)

Receptek

Vaníliás fagylalt

300 ml hideg tej, 300 ml hideg tejszín, 3 tojássárgája, 100 g cukor, vanília.

Alaprecept

Melegítse meg a tejet, tejszínt és a vaníliát. Keverje ki a tojássárgáját a cukorral, lassan öntse a forró tejkeverékbe, és keverje habosra.

Tegye a keveréket a hűtőszekrénybe, és hagyja kihűlni.

Öntse a keveréket a fagyasztótálcába, és hagyja dolgozni a fagylaltgépet 30-40 percen keresztül.

Malaga fagylalt

Készítsen vaníliás fagylaltot az alaprecept szerint, és a töltőnyíláson keresztül tegyen 50 g mazsolát a keverékhez. A mazsolát előzőleg áztassa 12 órán keresztül 4 evőkanál rumban.

Csokoládéfagylalt

Készítsen vaníliás fagylaltot az alaprecept szerint, de a tej és a tejszín melegítésénél tegyen bele 80 g kakaót is.

Mokka fagylalt

Készítsen csokoládés fagylaltot, és tegyen a keverékbe 2 kiskanál presszókávé port.

Joghurtos fagylalt

300 hideg, natúr joghurt, 400 g hideg tejszín, 150 g porcukor, 2 evőkanál citromlé. Keverje össze a joghurtot a citromlével és a cukorral. Keverje habosra. Öntse a keveréket a fagyasztótálba, és hagyja dolgozni a fagylaltgépet 30-40 percen keresztül.

Berry fagylalt

300 g natúr joghurt, 300 turmixolt bogyós gyümölcs, 150 g porcukor. Keverje össze a gyümölcsöt, cukrot és a joghurtot. Öntse a keveréket a fagyasztótálba, és hagyja dolgozni a fagylaltgépet 30-40 percen keresztül.

Málnás sörbet

500 g lehűtött málna, 125 g porcukor, 150 ml fehérbor, 2 evőkanál eperlikőr. A lehűtött málnát keverje össze a cukorral és fehérborral. Öntse a keveréket a fagyasztótálba, és hagyja dolgozni a fagylaltgépet 30-40 percen keresztül. A legvégén keverje a fagylaltba a likőrt.

Almás sörbet

600 ml almalé, 200 g cukor, 1 evőkanál citromlé. Forralja fel az almalét, cukrot és citromlét majd hagyja kihűlni az italt a hűtőszekrényben. Öntse a keveréket a fagyasztótálba, és hagyja dolgozni a fagylaltgépet 30-40 percen keresztül.

Ananászos fagylalt

150 ml hideg tej, 200 ml tejszín, 1 rúd vanília, 3 tojássárgája, 120 g cukor, 1 ananász konzerv (600 g). Főzze 10 percen keresztül a tejet, tejszín és a vaníliát. Keverje ki a tojássárgáját a cukorral, lassan öntse a forró tejkeverékbe és állandó keverés mellett melegítse az egészet 85°C-ra. Ügyeljen arra, hogy ne forrjon fel! Az ananászt egy csipet sóval együtt tegye a tejkeverékhez. Hagyja hűlni a keveréket 5 órán keresztül a hűtőszekrényben, majd öntse a fagyasztótálba, és hagyja dolgozni a fagylaltgépet 20-40 percen keresztül.

Likvidálás:

A csomagolás likvidálása:

Ne dobja szemétként a csomagolóanyagot. Vigye el egy gyűjtőhelyre.



Doboz: A papírt egy papírgyűjtő telepen kell leadni. A műanyagból és fóliából készült csomagolást dobja egy megfelelő konténerbe.

Jótállási feltételek

Erre a készülékre a jótállás a vásárlástól számított 24 hónapon belül érvényes. Ez a jótállás csak egy, a vásárlást igazoló számlával érvényesíthető. A jótállás a készülék, vagy egyes részeinek kicserélésére vonatkozik, amelyek gyártási hiba következtében károsodtak meg. A jótállási idő lejártá után a javításért fizetni kell. A gyártó nem felelős a készülék helytelen használata és a használati utasítások mellőzése okozta károkért vagy balesetekért.

Korlátozások

Valamennyi, a jótállásban feltüntetett jog érvényét veszíti, ha:

- a készüléket illetéktelen személy használta
- a készülék helytelenül volt használva, raktározva vagy szállítva.

A jótállás nem vonatkozik külső károsodásokra vagy egyéb rendellenességekre, amennyiben ezek nem gátolják a készülék helyes működését.

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

Splošno

Naprava je namenjena izključno za zasebno uporabo, ne sme se uporabljati v komercialne namene. Prosimo, natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu. Če daste napravo drugi osebi, ji morate dati tudi navodila za uporabo. Napravo uporabljajte natančno po navodilih za uporabo in upoštevajte varnostne napotke. Ne odgovarjamo za poškodbe ali nesreče, ki so posledica neupoštevanja navodil za uporabo.

Varnostni napotki

- Napravo priključite in uporabljajte le v skladu s tehničnimi specifikacijami, navedenimi na tablici.
- Ne uporabljajte aparata, če je poškodovan napajalni kabel. Pred vsako uporabo preverite stanje aparata!
- Ne dotikajte se vtičnice z mokrimi rokami.
- Vtič priključite samo v pravilno nameščeno in lahko dostopno električno vtičnico.
- Ko ga želite izključiti, ne vlecite za napajalni kabel, ampak za vtič.
- Aparat izključite po vsaki uporabi ali v primeru okvare.
- Ne vlecite za napajalni kabel. Ne vlecite ga preko ostrih robov in ne pregibajte ga preveč.
- Pazite, da se kabel ne dotika vročih površin.



- Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, in razumejo tveganja. Otroci ne smejo uporabljati embalaže kot igračo. Otroci nad 8 let ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževali aparata.
- Otroci do 8 let naj se ne nahajajo v bližini aparata in napajalnega kabla.
- Naprava ni namenjena za upravljanje z zunanjim časovnikom ali ločenim daljinskim upravljalnikom.

- Ne uporabljajte naprave na prostem ali na vlažnem mestu.
- Ne potaplajte naprave v vodo.
- Ne uporabljajte aparata po okvari, na primer po padcu ali kakšni drugi poškodbi.
- Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe ali nesreče, ki so posledica neupoštevanja navodil za uporabo.
- Iz varnostnih razlogov sme vsa popravila, npr. menjavo napajalnega kabla, izvajati samo usposobljen serviser.
- Aparat uporabljajte samo na ravni in stabilni površini.
- Aparat uporabljajte samo v skladu z navodili.
- Nikdar ne uporabljajte aparata v bližini aparatov, ki oddajajo toploto (npr. pečica).

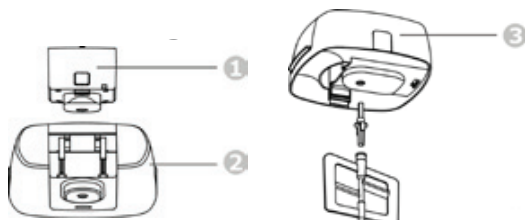
Pred prvo uporabo:

- Pred prvo uporabo aparat očistite, da odstranite ostanke iz tovarne.
- **Pozor:** Ne potaplajte električnega dela v vodo, čistite ga samo z vlažno krpo.
- Vse ostale dele lahko čistite s toplo vodo in detergentom. Nato jih pustite, da se posušijo.

Posoda za zamrzovanje

Dajte posodo z dvojno steno za zamrzovanje približno za 12 ur v zamrzovalnik v navpičnem položaju. Solna raztopina v posodi mora zamrzniti. To preverite tako, da posodo potresete. Če ne slišite nobenega zvoka, je tekočina zamrznjena. Da se nanjo ne bi prijemala hrana, jo zavijte v vrečko za zamrzovanje.

Sestava in uporaba



- Nasadite motorno enoto na pokrov. Mora se zaskočiti na mestu (1+2).

- Nato pritrdite pogonsko gred na motorno enoto, nato pa mešalo na pogonsko gred (3).

- Natakните obroč za odstranitev na ohišje (4).

- Ne dotikajte se posode za zamrzovanje z mokrimi rokami.

- Dajte posodo za zamrzovanje v obroč za odstranitev(5).

- V posodo za zamrzovanje dajte mešanico za sladoled iz hladilnika, zmes ne sme biti topla! Aparat za pripravo sladoleda mora biti medtem v delovanju.

- Namestite pokrov z motorno enoto in mešalom (6).

- Nastavite časovnik na največji čas in vklopite aparat (7).

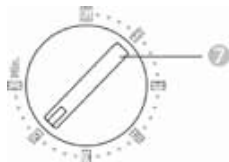


- Glede na količino in temperaturo zmesi je lahko čas priprave 30 do 40 minut.

- Skozi odprtino za polnjenje v pokrovu lahko dodate tudi druge sestavine.

- Če ima sladoled zeleno gostoto, aparat izklopite s časovnikom, izključite iz omrežja in odstranite mešalo iz sladoleda.

- Ko je sladoled pripravljen, varnostna sklopka trenja drsi in motor se izklopi. To ni napaka!
- Vzemite posodo za zamrzovanje ven s pomočjo obroča in sladoled lahko porabite. Če sladoled ni dovolj trd, lahko daste posodo za zamrzovanje v zamrzovalnik.
- Ne vklaplajte aparata za pripravo sladoleda v zamrzovalniku!
- Za zajemanje sladoleda uporabljajte leseno ali plastično lopatico, da ne poškodujete posode.



Nasveti

- Zmes za sladoled, ki jo je treba kuhati, si pripravite prejšnji dan in pustite jo, da se ohladi.
- Dodajajte majhno količino alkohola (Pozor! Otroci)
- Nikoli ne segajte s prsti ali drugimi predmeti v napravo.
- Čim višja je vsebnost maščobe v sestavinah, tem bolj kremast je sladoled.
- Opombe: dokončan sladoled je okusnejši kot topla zmes za sladoled!
- Posodo napolnite samo do polovice, saj se volumen zmesi med zamrzovanjem poveča.
- Domač sladoled ni tako trd kot sladoled iz trgovine.
- Priporočamo vam uporabo dodatne posode za zamrzovanje, ki jo zamrznete za drugo vrsto sladoleda. Dodatno posodo za zamrzovanje lahko naročite pri prodajalcu ali v servisnem centru (številka dela 99-40-00, EAN: 4011833400772)

Čiščenje

- Izključite aparat iz omrežja:
- Nikoli ne potapljajte motorne enote v vodo.
- Odstranite mešalo in pogonsko gred iz motorne enote, preden odstranite motorno enoto iz pokrova.
- Vsi dele razen motorja lahko čistite z vodo in navadnim detergentom. Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev! Pustite, da se posuši.
- Motorno enoto čistite samo z vlažno krpo.

Higiena

Vzdržujte čistočo vseh komponent. Vedno uporabljajte sveža jajca. Pripravljeno zmes hranite v hladilniku največ 24 ur. Če se sladoled začne taliti, je v nobenem primeru ne smete ponovno zamrzovati! (Nevarnost salmonеле).

Recepti

Vanilijev sladoled

300 ml hladnega mleka, 300 ml hladne smetane, 3 jajčni rumenjaki, 100 g sladkorja, strok vanilije.

Osnovni recept

Segrejte mleko, smetano in vanilijo. Zmešajte rumenjake s sladkorjem, vmešajte v vročo tekočino in stepajte, da nastane pena. Pustite v hladilniku, da se ohladi.

Sedaj vlijte zmes v posodo za zamrzovanje in pustite aparat v delovanju 30 do 40 minut.

Sladoled malaga

Uporabite osnovni recept za vanilijev sladoled in dodajte skozi odprtino za polnjenje med mešanjem 50 g rozin, ki so bile namočene 12 ur v 4 žlicah ruma.

Čokoladni sladoled

Uporabite osnovni recept za vanilijev sladoled in dodajte 80 g kakava med gretjem mleka s smetano.

Kavni sladoled

Uporabite recept za čokoladni sladoled in dodajte 2 čajni žlički espressa v prahu.

Jogurtov sladoled

300 g hladnega čistega jogurta, 400 g hladne smetane, 150 g sladkorja v prahu, 2 žlici limoninega soka. Zmešajte jogurt s sladkorjem in limoninim sokom. Stepite smetano. Nalijte v posodo in pustite aparat, naj deluje 30 do 40 minut.

Sladoled berry

300 g čistega jogurta, 300 g hladnega zmešanega jagodičevja, 150 g sladkorja v prahu. Zmešajte jagodičevje, sladkor in jogurt. Nalijte v posodo in pustite aparat, naj deluje 30 do 40 minut.

Malinov sorbet

500 g hladnih malin, 125 g sladkorja v prahu, 150 ml belega vina, 2 žlici jagodovega likerja. Zmešajte hladne maline s sladkorjem in belim vinom. Nalijte v posodo in pustite aparat, naj deluje 30 do 40 minut.

Na koncu dodajte liker.

Jabolčni sorbet

600 ml jabolčnega soka, 200 g sladkorja, 1 žlica limoninega soka. Skuhajte jabolčni sok, sladkor in limonin sok. Pustite v hladilniku, da se ohladi. Nalijte v posodo in pustite aparat, naj deluje 30 do 40 minut.

Ananasov sladoled

150 ml hladnega mleka, 200 ml smetane, 1 strok vanilije, 3 jajčni rumenjaki, 120 g sladkorja, 1 konzerva ananasa (600 g). Skuhajte mleko, smetano in vanilijo. Kuhajte 10 minut. Rumenjake in sladkor penasto umešajte. Jajčno zmes vmešajte v mlečno. Vse skupaj segrejte na 85 °C in stalno mešajte. Zmes ne sme zavreti! Zmešajte ananas s ščepcem soli in dodajte k mlečni zmesi. Pustite v hladilniku približno 5 ur, da se ohladi. Nalijte v posodo in pustite aparat, naj deluje 20 do 40 minut.

Odstranitev:

Odstranitev embalaže:

Ne mečite embalaže med komunalne odpadke. Odnosite jo na zbirno mesto.



Škatla: Papir odnesite na zbirno mesto.
Plastične embalažne materiale in folije dajte v posebne zabojnike.

Garancijski rok in pogoji

Garancija za napravo je 24 mesecev od dneva nakupa izdelka. Garancija velja le, če je priloženo dokazilo o nakupu. Garancija vključuje zamenjavo ali popravilo delov naprave, ki so se poškodovali zaradi napak v proizvodnji naprave. Po poteku garancijskega roka je popravilo naprave plačljivo.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo oz. poškodbe oseb ali živali, ki so nastale zaradi neprimerne uporabe naprave in neupoštevanja navodil za uporabo.

Omejitev

Vse pravice te garancije bodo z naše strani razveljavljene, če:

- je napravo uporabljala nepooblaščen oseb
- se je naprava nepravilno uporabljala, hranila ali prenašala.

Garancija ne krije poškodb zunanje podobe in podobnih škod, ki ne motijo normalnega delovanja.

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.